



THE CHINESE UNIVERSITY OF HONG KONG PRESS

香港中文大學出版社

FALL 2019 • 秋

ORDERS & ENQUIRIES

The Chinese University of Hong Kong Press
The Chinese University of Hong Kong
Sha Tin, New Territories
Hong Kong
Tel: +852 3943-9800
Fax: +852 2603-7355
Email: cup-bus@cuhk.edu.hk
Website: cup.cuhk.edu.hk

DISTRIBUTORS AND STOCKISTS* (OVERSEAS & CHINA)

North America

Columbia University Press
c/o Customer Service,
Perseus Distribution, 1094 Flex Drive, Jackson,
TN 38301, U.S.A.
Tel: +1 800-944-8648 / +1 731-988-4440
Fax: +1 800-351-5073
Email: cup-book@columbia.edu

UK, Continental Europe, Middle East and Africa

Eurospan Group c/o Turpin Distribution,
Pegasus Drive, Stratton Business Park, Biggleswade,
Bedfordshire SG18 8TQ, UK
Tel: +44 (0)1767-604972 • Fax: +44 (0)1767-601640
Email: eurospan@turpin-distribution.com

Australia

Footprint Books Pty Ltd
4 / 8 Jubilee Avenue,
Warriewood, NSW 2102, Australia
Tel: +61 2 9997 3973 • Fax: +61 2 9997 3185
Email: info@footprint.com.au
Website: www.footprint.com.au

India

DKG Info Systems Dipak Kumar Guha
C 1 A / 115 B, Janakpuri, New Delhi 110058, India.
Tel: +11 25531842 25541248 • Cell: 91-9810094052
Email: dkginfo@airtelmail.in / dkinfo@gmail.com
Flat H, 17 Floor, Block 4, Parkland Villas, 1 Tuen On Lane,
Tuen Mun, N.T., HK
Tel: +852 6430 1461 / +852 9088 7198
Email: dkginfo@gmail.com / dkginfo@netvigator.com

Taiwan

San Min Book Co., Ltd.,
386 Fushing North Road, Taipei, 10476, Taiwan
Tel: +886 02 2500-6600
Email: export@sanmin.com.tw
Website: www.sanmin.com.tw

PRC Mainland (Non-Exclusive)

China Publishers Services Ltd.,
Room 718 Fortune
Commercial Bldg, 362 Sha Tsui Road, Tsuen Wan, N.T., H.K.
Tel: +852 2491-1436 • Fax: +852 2491-1435
Email: annie@cps-hk.com

*Garden Books

325 Chang Le Road, Shanghai, 200031, China
Tel: +86 (0)21 5404-8728 • Fax: +86 (0)21 5404-8729

As the scholarly publishing division of The Chinese University of Hong Kong, **The Chinese University of Hong Kong Press** (CUHK Press) is a world-class English-Chinese bilingual publisher. Originating from the University Publishing Center founded in 1968, CUHK Press was officially established in 1977.

Over the last four decades, CUHK Press emerged as a distinguished academic publisher with rapidly growing lists of publications in the areas of history, philosophy, literature, translation, contemporary art, political science, sociology, anthropology, education, and medical history. It publishes about 60 new books per year and carries over 2,300 titles on its backlist, over 1,100 of which are still in print. A long list of notable authors has worked with CUHK Press, including Lucien Bianco, Derk Bodde, Gao Xingjian, Patrick Hanan, Hsu Cho-yun, Jao Tsung-I, D. C. Lau, Stuart R. Schram, and Ezra Vogel. CUHK Press's publications reach readers worldwide through its comprehensive global sales network with sales representation in North America, Europe, Australia, Taiwan, Japan, and India.

CUHK Press has developed partnerships with major international publishers, such as New York Review Books, Columbia University Press, University of Hawai'i Press, The State University of New York Press, and Éditions Gallimard. Every year, CUHK Press takes an active part in the Association of Asian Studies annual meeting, Hong Kong Book Fair, Taipei Book Fair, and Beijing Book Fair. It is currently the only Hong Kong member of the Association of University Presses.



Cover Image

Adapted from *Chasing Petals* (《逐花》)

by Mr. Wong Man Tat (黃文達).

Courtesy of the painter.

Contents

Fall 2019

Lead Titles 02

2019 / 20 Publications..... 06

Classical Literature 10

Recently Published 11

Journals 12

Archaeology..... 04, 06

China Studies 03, 07

China -US. Relations..... 02

Chinese Literature 06, 07

Chinese Medicine..... 05

Economics..... 02, 03, 09

Essays 09

Jintian Series..... 08

History..... 06, 09

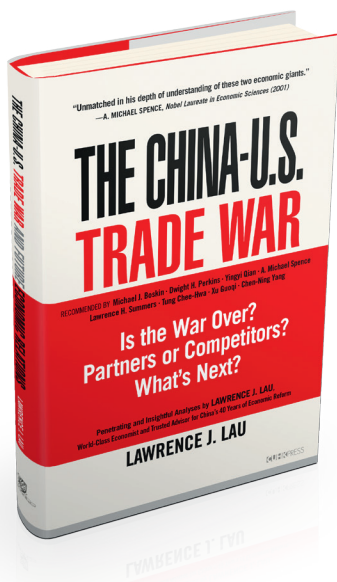
Languages & Linguistics..... 09

Literature..... 08, 09, 10

Paleography..... 04

Philosophy 06, 10

Poetry..... 08



ECONOMICS / CHINA-U.S. RELATIONS

978-988-237-112-5

December 2018 • 6 x 9 • 216 pp

84 color illustrations • Hardcover

US\$39

RELATED TITLE

Meeting the Challenges: A Historical Record of China's Development—
Speeches by Wen Jiabao at the World
Economic Forum Events
Wen Jiabao

Edited by the World Economic Forum
978-962-996-636-2
US\$35

Lawrence J. Lau became Professor of Economics in 1976 and the first Kwoh-Ting Li Professor in Economic Development at Stanford University in 1992. From 2004 to 2010, he served as Vice-Chancellor (President) of The Chinese University of Hong Kong. Since 2007, he has been serving as Ralph and Claire Landau Professor of Economics at CUHK.

The China-U.S. Trade War and Future Economic Relations

Lawrence Juen-ye Lau

Is the Trade War over? Partners or competitors? What's next?

The relation between China and the United States is arguably the most important bilateral relation in the world today. The U.S. and China are respectively the largest and the second largest economies in the world. They are also respectively the largest and the second largest trading nations in the world as well as each other's most important trading partner. If China and the U.S. work together as partners towards a common goal, many things are possible. However, there exist significant friction and potential conflict in their economic relations. The large and persistent U.S.-China bilateral trade deficit is one of the problems.

It is essential to know the true state of the China-U.S. trade balance before effective solutions can be devised to narrow the trade surplus or deficit. The impacts and potential impacts of the 2018 trade war between China and the U.S. on the two economies are analyzed and discussed. The long-term forces that underlie the economic relations between the two countries beyond the 2018 trade war are examined. In this connection, how a "new type of major-power relation" between the two countries can help to keep the competition friendly and avert a war between them is explored.

Praises

"Lawrence J. Lau's timely The China-U.S. Trade War and Future Economic Relations is full of careful analysis, penetrating insight and helpful suggestions from the world's preeminent economist on this relationship."

—**Michael J. Boskin,**

Tully M. Friedman Professor of Economics, Stanford University

"This sober and systematic study of U.S.-China trade relations and of technological development in the two countries is particularly timely. Lawrence Lau is one of the world's foremost economists working on these issues."

—**Dwight H. Perkins,**

Harold Hinchings Burbank Professor of Political Economy,
Emeritus Former Chair, Department of Economics, Harvard University

"Lawrence Lau's book on the current U.S.-China trade war is insightful, balanced and comprehensive; rich in data on trade, investment, science and technology. It is essential reading for anyone who wants to get past the headlines."

—**A. Michael Spence**,
Nobel Laureate in Economic Sciences (2001)

"This is a timely and penetrating analysis of the China-U.S. trade and economic relations, from its origins to its impacts and to a way forward."

—**Yingyi Qian**,
Chairman of the Council, Westlake University

"Lawrence Lau brings light in the form of rigorous honest fact-based economic analysis to a subject where most of the discussion has been heated bluster, false claims, and political rhetoric."

—**Lawrence H. Summers**,
Former U.S. Secretary of the Treasury

"The history of Sino-American relations, to a great extent, has been a shared history. Lawrence Lau's timely and penetrating study will tell us it is still in best interest for both countries if they continue to pursue a shared journey and destination instead of parting ways."

—**Xu Guoqi**,
Kerry Group Professor in Globalization History, The University of Hong Kong

Is the Chinese Economy a Miracle or a Bubble?

Lawrence Juen-yee Lau

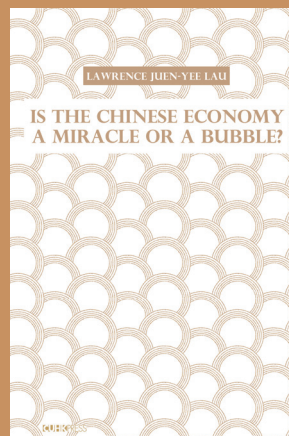
The economic growth of China, since economic reform in late 1970s, was historically unprecedented in terms of both its speed and longevity. This collected volume of Professor Lawrence J. Lau's papers provides a comprehensive and detailed discussion of the remarkable growth over the past decades. By scrutinizing the sources of economic, and evaluating the strategies adopted by the Chinese government, Professor Lau answers the question of whether Chinese economic growth is an extraordinary "miracle" or merely an implausible economic "bubble." He also argues that, while the Chinese economy is unique and exceptional in many ways, its development experience can be attributed and replicated elsewhere.

"I found Lawrence Lau's reasoning fascinating and his arguments that other countries can replicate the Chinese experience to facilitate their own development sound and well-reasoned."

—**Myron Scholes**,
Stanford University, Nobel Laureate in Economic Sciences (1997)

"A comprehensive and detailed discussion of the remarkable growth of the Chinese economy. This volume will be an indispensable reference to development of the Chinese economy—past, present, and future."

—**Dale W. Jorgenson**, Harvard University

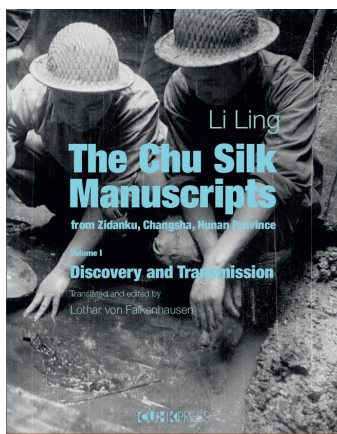


CHINA STUDIES / ECONOMICS

978-988-237-095-1
December 2019 • 6 x 9
app. 400 pp • Hardcover
US\$55

RELATED TITLE

The China Miracle
Development Strategy and Economic
Reform (Revised Edition)
Justin Yifu Lin, Fang Cai and Zhou Li
978-962-201-985-0 • US\$25


ARCHAEOLOGY / PALEOGRAPHY

978-988-237-097-5

Nov 2019 • 7.5 x 10 • App. 180 pp

138 illustrations

Hardcover • US\$60

RELATED TITLE

A Legacy of Elegance:

Oracle Bones Collection from The Chinese University of Hong Kong

Editor-in-chief: Li Zong-kun; Essays

Contributor: Ho Pik-ki, Peggy

978-988-237-017-3 • US\$52

The Chu Silk Manuscripts from Zidanku, Changsha (Hunan Province)

(Volume One)

Li Ling

Translated and edited by Lothar von Falkenhausen

Without bamboo and silk, there would have been no books; and without books, scholarship could not possibly have evolved.

The Silk Manuscripts from Zidanku, Changsha (Hunan), are the only pre-Imperial Chinese manuscripts on silk found to-date. Dating to the turn from the 4th to the 3rd centuries BC (Late Warring States period), they contain several texts concerning basic cosmological concepts, including one manuscript (Manuscript 1) with a diagrammatic arrangement and surrounded by pictorial illustrations. As such, they constitute a unique source of information complementing and going beyond what is known from transmitted texts.

This is the first in a two-volume monograph on the Zidanku manuscripts, reflecting almost four decades of research by Professor Li Ling of Peking University. While the philological study and translation of the manuscript texts is the subject of Volume Two, this first volume presents the archaeological context and history of transmission of the physical manuscripts. It records how they were taken from their original place of interment in the 1940s and taken to the United States in 1946; documents the early stages in the research on the finds from the Zidanku tomb and its re-excavation in the 1970s; and accounts for where the manuscripts were kept before becoming the property, respectively, of the Arthur M. Sackler Foundation, New York (Manuscript 1), and the Freer and Sackler Galleries, Smithsonian Institution (Manuscripts 2 and 3). Superseding previous efforts, this is the definitive account that will set the record straight and establishes a new basis for future research on these uniquely important artifacts.

Li Ling (李零) is a distinguished Chinese historian and archaeologist, a towering figure in the study of classical Chinese civilization today. He has been on the faculty of the Department of Chinese Language and Literature at Peking University since 1985. He has published prolifically in the areas of Chinese paleography, classical philology, intellectual history, historical geography, the history of science and technology, as well as material culture and art history (with special emphasis on Chinese bronzes). He is especially interested in the connections between China and other parts of Eurasia in antiquity. In 2016, he was named Foreign Honorary Member of the 236-year-old American Academy of Arts & Sciences (AAAS), one of the world's most prestigious honorary societies.

Lothar von Falkenhausen is Professor of Chinese Archaeology and Art History at UCLA, where he has taught since 1993. He also heads the East Asian Laboratory at the Cotsen Institute of Archaeology at UCLA, and he served as Associate Director of that Institute from 2004–2014. His research concerns the archaeology of the Chinese Bronze Age, focusing on large interdisciplinary and historical issues on which archaeological materials can provide significant new information. His *Chinese Society in the Age of Confucius (1000–250 BC): The Archaeological Evidence* (2006) received the Society for American Archaeology Book Award.

The Yellow Emperor's Inner Transmission of Acupuncture

Transmitted by Yang Zhenhai • Arranged by Liu Lihong
Translated by Sabine Wilms • Introduced by Heiner Fruehauf

Liu Lihong, the indefatigable discoverer and preserver of lost traditions in the field of classical Chinese medicine, has done it again.

The book features a passionate and clinically relevant synthesis of Dr. Liu's discipleship with Yang Zhenhai (楊真海), one of the last remaining master practitioners of Daoist acupuncture in mainland China. Liu's selection of this specific tradition for conscientious study and stewardship is based on affirmative answers to two essential questions: Is this lineage compelled by the objective to address the root of disease and vitalize the innate healing forces of the human body? Does the carrier of this lineage transmit his knowledge in a virtuous way?

"[The holistic medical system has] defined Liu Lihong's relentless search for the heart of Chinese medicine during the last three decades, driving his commitment to become the promoter of a diverse spectrum of healing traditions that exemplify the classical standards of Chinese medicine."

—Heiner Fruehauf, National University of Natural Medicine

Liu Lihong (劉力紅) is the Founding Professor of the Institute for the Clinical Research of Classical Chinese Medicine at Guangxi University of TCM.

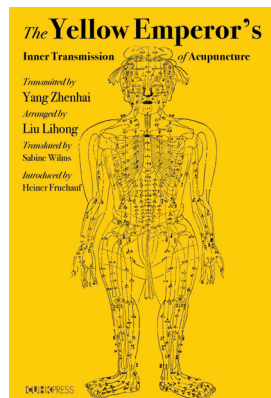
Sabine Wilms is a professional translator and private scholar of classical Chinese medical texts.

Classical Chinese Medicine

Liu Lihong • Edited and introduced by Heiner Fruehauf
Translated by Gabriel Weiss and Henry Buchtel with Sabine Wilms

The English edition of Liu Lihong's milestone work is a sublime beacon for the profession of Chinese medicine in the 21st century. Liu's candid presentation has made this book a bestseller in China, treasured not only by medical students and doctors, but by vast numbers of non-professionals who long for a state of health and well-being that is founded in a deeper sense of cultural identity.

Heiner Fruehauf is the Founding Professor of the College of Classical Chinese Medicine at National University of Natural Medicine.



CHINESE MEDICINE

978-988-237-113-2

October 2019 • 6 x 9 • 192 pp

21 b&w illustrations

Hardcover • US\$95

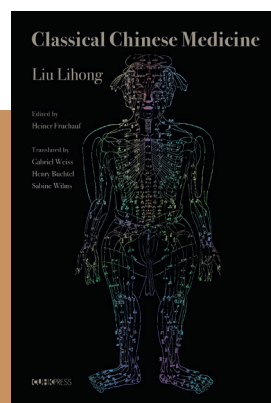
RELATED TITLE

Huangdi Neijing:

A Synopsis with Commentaries

Y. C. Kong

978-962-996-420-7 • US\$65

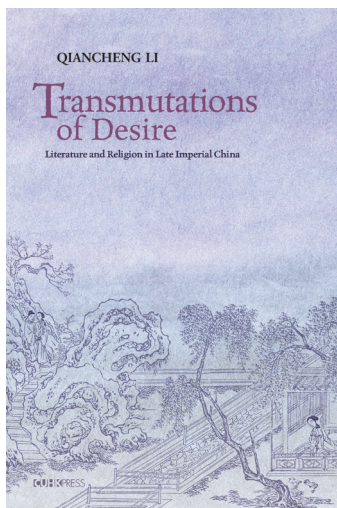


CHINESE MEDICINE

978-988-237-057-9

April 2019 • 6 x 9 • 696 pp

Hardcover • US\$90

**CHINESE LITERATURE / PHILOSOPHY**

978-988-237-122-4

February 2020 • 6 x 9 • App. 310 pp

Hardcover • US\$55

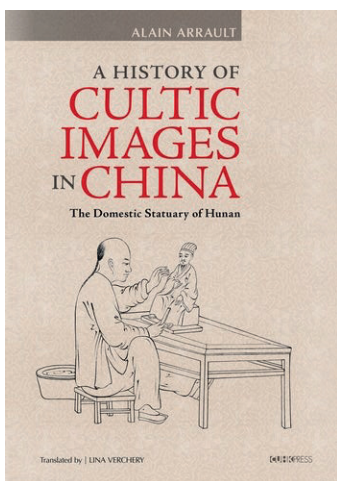
RELATED TITLE

Daoist Philosophy and Literati Writings in Late Imperial China:

A Case Study of *The Story of the Stone*

Zuyan Zhou

978-962-996-497-9 • US\$55

**ARCHAEOLOGY / HISTORY**

978-988-237-105-7

November 2019 • 7.25 x 10.25

App. 260 pp • 89 color illustrations

Hardcover • US\$60

RELATED TITLE

Imprints of Kinship:

Studies of Recently Discovered Bronze

Inscriptions from Ancient China

Edited by Edward L. Shaughnessy

978-962-996-639-3 • US\$45

Transmutations of Desire

Literature and Religion in Late Imperial China

Qiancheng Li

Book-length textual researches on human affections (*qing*) in late imperial China's literature are rare in the English world.

In the West, love occupies the center stage in the modern age, whether in art, intellectual life, or the economic life. We may observe a similar development in China, on its own impetus, which has resulted in this characteristic of modernity—this feature of modern life has been securely and unambiguously established, not the least abetted by the thriving of literature about *qing*, whether in traditional or modern forms. The author concentrates on some of the nuances of a similar trend manifested in the Chinese context. The emphasis will be readings of literary texts, including important Ming - and Qing - dynasty works of drama, Buddhist texts and other religious/philosophical works, in all their subtlety and evocative power.

Qiancheng Li is associate professor at the Department of Comparative Literature at Louisiana State University.

A History of Cultic Images in China

The Domestic Statuary of Hunan

Alain Arrault • Translated by Lina Verchery

Investigations of Central Hunan's religious practices inspire us to rethink the nature and variety of Chinese local society.

At the heart of central Hunan society is a kind of statuary found nowhere else in China—sculpted images of local people, primarily religious specialists of a wide range, but also parents and ancestors who, according to Confucian orthodoxy, should be represented by tablets, not statues. Based on two decades of international collaborative research, Arrault focuses on some 4,000 of these statues and studies them on the basis of consecration certificates inserted in the statues, the earliest of which date to the 16th century.

Alain Arrault is a professor at the École française d'Extrême-Orient. **Lina Verchery** graduates from the Harvard Divinity School and studies contemporary Chinese Buddhist monastic life.

"The large collection of small wooden statues that had originally been installed on domestic altars helps to fill out our picture of the Chinese religious landscape and at the same time challenges many scholarly assumptions about the nature of Chinese religions."

—James Robson, Harvard University

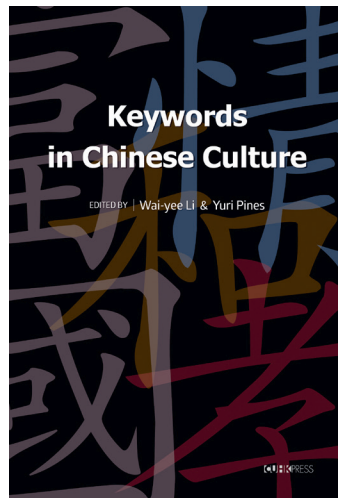
Keywords in Chinese Culture

Edited by Wai-ye Li and Yuri Pines

What elevates a mere word to the status of keyword? What does it mean to translate a keyword and map its meaning against other languages?

Like every major culture, Chinese has its set of keywords: pivotal terms of political, ethical, literary, and philosophical discourse. Tracing the origins, development, polysemy, and usages of keywords is one of the best ways to chart cultural and historical changes. This volume analyzes some of these keywords from different disciplinary and temporal perspectives, offering a new integrative study of their semantic richness, development trajectory, and distinct usages in Chinese culture. The authors of the volume explore different keywords and focus on different periods and genres, ranging from philosophical and historical texts of the Warring States period (453–221 BCE) to late imperial (ca. 16th–18th centuries CE) literature and philosophy. The premise of this book is that taking the long view and encompassing different disciplines yield new insights and unexpected connections.

Wai-Yee Li is professor of Chinese literature at Harvard University. **Yuri Pines** is professor of Chinese history at the Hebrew University of Jerusalem



CHINA STUDIES

978-988-237-119-4

December 2019 • 6 x 9 • App. 360 pp

Hardcover • US\$55

RELATED TITLE

Collected Writings on Chinese Culture

Tsuen-Hsuei Tsien

978-962-996-422-1 • US\$55

Subjective Writing in Contemporary Chinese Literature

Jin Siyan • Translated by Isabelle Lee

How does contemporary Chinese literature go from historical narrative to the narrative of the I?

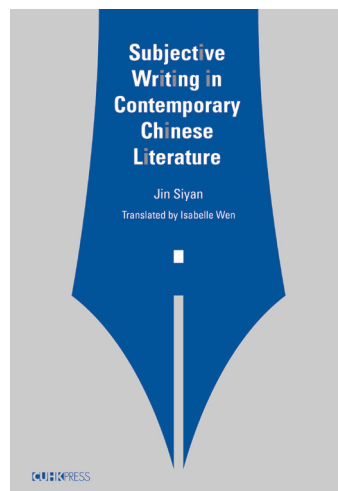
Translated from the original French publication, this book provides a comprehensive analysis of 20th century Chinese literature and examines the relationship between Chinese literary theory and modernity. Jin Siyan surveys the work of leading writers including Zhang Ailing, Bei Dao, and Mu Dan. She seeks to answer some fundamental questions in the study of Chinese literary history. Young Chinese writers set off in search of a totally new writing to rediscover subjectivity, which is in no way limited to literature; it also covers areas such as the law, and the expression of the *I* confronted with an overpowering we.

Jin Siyan is Professor and Director of the Chinese Studies Department at the Université d'Artois, France. **Isabelle Lee** is a translator living in France.

“These analyses of the different forms that personal literary consciousness takes, among contemporary Chinese authors, are as luminous as they are new. They certainly deserve to be widely known.”

—**Léon Vandermeersch**,

French correspondent of Académie des Inscriptions et Belles-Lettres.



CHINESE LITERATURE

978-962-996-787-1

December 2019 • 6 x 9 • App. 412 pp

Hardcover • US\$52

RELATED TITLE

A History of Modern Chinese Fiction

Tsi-an Hsia

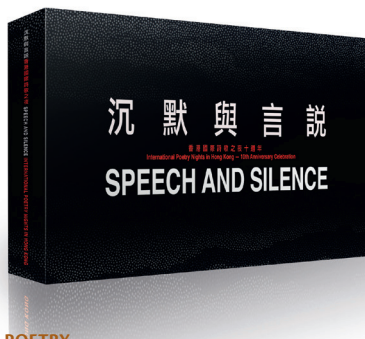
978-962-996-661-4 • US\$60

The Gate of Darkness: Studies on the

Leftist Literary Movement in China

Tsi-an Hsia

978-962-996-675-1 • US\$45

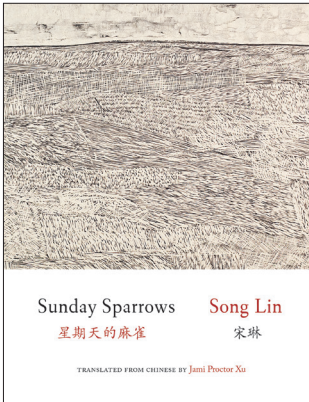


POETRY

978-988-237-120-0 (Anthology)
October 2019 • 11 x 7 • 396 pp
Paperback • US\$35

RELATED TITLE

Ancient Enmity (Anthology)
Edited by Shelby Chan, Gilbert Fong,
Lucas Klein, Christopher Mattison,
Chris Song, and Ling Wang
978-988-237-030-2 • US\$32

LITERATURE / POETRY / JINTIAN SERIES
OF CONTEMPORARY LITERATURE

978-988-237-179-8
December 2019 • 6 x 8 • 168 pp
Paperback • US\$20

RELATED TITLE

October Dedications 十月的獻詩
Mang Ke 芒克
Edited by Lucas Klein • Translated from
Chinese by Lucas Klein, Huang Yibing,
and Jonathan Stalling
978-962-996-550-1 • US\$18

Speech and Silence

International Poetry Nights in Hong Kong 2019

Edited by Chris Song, Lucas Klein, Shelby K. Y. Chan, and
Ling Wang

IPNHK is one of the most influential international poetry events in Asia.

In November 2019, 30 invited poets from various countries will be in Hong Kong and ten cities in China afterwards to read their works based on the theme “Speech and Silence.” Included in the anthology and box set (see the Chinese section of this catalogue), these unique works are presented with Chinese and English translations in bilingual/trilingual formats.

Poets include **Ana Luísa Amaral** (Portugal), **Jen Bervin** (USA), **Louise Dupré** (Canada), **Aleš Šteger** (Slovenia), and **Yasuhiko Yotsumoto** (Japan).

“If globalization is our ‘continent,’ then poetry is our ‘island.’ This brave new world may be defined by contentions and conflicts between civilizations, religions, ideologies, as well as power and money, but the island symbolized by poetry represents the promise of a spiritual homeland for all humanity.” —Bei Dao, world-renowned poet

Sunday Sparrows 星期天的麻雀

Song Lin 宋琳 • Translated from Chinese by Jami Proctor Xu

JINTIAN series of contemporary literature

Song Lin’s poems explore his sojourns in several countries, the natural world, and his own inner landscape. His early imprisonment during the 1989 Tiananmen Square protests gave rise to the title poem, as well as a profound sense of yearning that pervades much of his work. While his work is rooted in both contemporary and classical Chinese poetry, he incorporates into his poems American, French, and Latin-American literary traditions.

Song Lin (born in 1959) graduated from the Department of Chinese Language and Literature of East China Normal University at 1983. He immigrated to France in 1991 and later studied ancient Chinese philosophy at the 7th University in Paris. He left Paris in 1997 and lived in Singapore and Argentina before returning to China in 2003 to teach at various universities.

Jami Proctor Xu is a poet, translator, artist, and mother who splits her time between Northern California and China, and writes in both English and Chinese.

“Jami Proctor Xu’s exceptional translation of Song Lin’s lyric landscapes magically captures the poet’s original mind, offering readers an authentic experience of one of our generation’s great writers. A book to savor.”

—Ari Larissa Heinrich,

translator of Qiu Miaojin’s *Last Words from Montmartre* (NYRB, 2014)

A Medical History of Hong Kong: 1942–2015

Moira M. W. Chan-Yeung

978-988-237-085-2 • November 2019 • 6 x 9 • App. 290 pp • Hardcover • US\$49

This book gives an account of Hong Kong's medical and health development from the Second World War to the present day, investigates how medical and health services grew and adapted as Hong Kong's political and the socio-economic landscape—and the world beyond it—changed, and continued changing. The author is a clinician-scientist rather than a social scientist, her writing is therefore based on her first-hand knowledge of the changes in the Hong Kong medical and healthcare scene during the period 1942–2015, and the book has also been enriched by her meticulous research via the archives of available government publications, other literature, and media reports.

Moira M. W. Chan-Yeung is Professor Emeritus of Medicine, University of British Columbia and Honorary Professor of Medicine, University of Hong Kong.

Wittgenstein, A One-way Ticket, and Other Unforeseen Benefits of Studying Chinese

Edited by Perry Link

978-988-237-094-4 • November 2019 • 5.5 x 8.5 • 264 pp • Paperback • US\$28

This is a fascinating, insightful collection of essays by some of the world's most renowned China experts, who share personal recollections of their time in China—often beginning in the 1970s, when foreigners were just beginning to navigate the linguistic and cultural terrain of that country—and reflect on what learning Chinese has meant to them in their careers and lives. These ten native English speakers share rare and, at times, humorous and intimate moments, of how learning and speaking Chinese has removed barriers, built rapport, opened doors and sometimes led them down entirely unexpected roads that have changed the course of their lives.

Perry Link is Professor of East Asian Studies, emeritus, Princeton University.

Memories of Peking *South Side Stories* (English Edition Reprint)

Lin Hai-yin • Translated by Nancy C. Ing and Chi Pang-yuan

978-988-237-129-3 • December 2019 • 5.5 x 8.5 • App. 180 pp • Paperback • US\$16

Through the keen eyes and curious mind of a young girl, Ying-tzu, we are given a glimpse into the adult world of Peking in the 1920s. Exploring ideas of loss and bewilderment, Lin Hai-yin carefully captures the transition from childhood to adulthood. Shielded by a child's innocence, we are taken on a journey of discovery as Ying-tzu grapples with the uncertainties of human relationships as well as her developing awareness of the world around her.

Lin Hai-Yin (1918–2001) was a writer, editor and publisher.

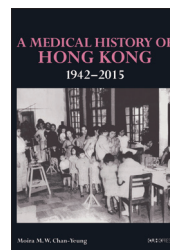
Hong Kong in the Belt and Road Initiative

Edited by Lam Kin-chung, Cai Chimeng, Dai Jinping and Lee Hiu-wai

978-988-237-178-1 • February 2019 • 6.5 x 9.25 • App. 400 pp • Hardcover • US\$50

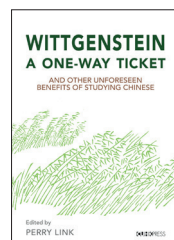
This monograph is completed with the efforts of some 20 experts from both Hong Kong and the Chinese Mainland, it is literally a “concise encyclopaedia” of Hong Kong in the “Belt and Road.” It provides a comprehensive introduction to the national initiative; exploring various opportunities for the territory in the “Belt and Road,” as well as Hong Kong's cooperation with relevant regions along the routes, including ASEAN, Europe, the Shanghai Cooperation Organization and Arab states.

Lam Kin-chung is Chairman of Zhong Yang Group Holdings Limited. **Cai Chimeng** is Director and Researcher, Economic Office, Hong Kong and Macao Research Institute. **Dai Jinping** is Associate Dean and Professor, Nankai University Institute of State Economy. **Lee Hui-wai** is President of Hong Kong Cultural Development Research Institute.



HISTORY RELATED TITLE

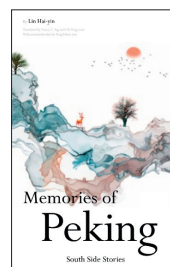
A Medical History of Hong Kong: 1842–1941
Moira M. W. Chan-Yeung
978-988-237-078-4 • US\$55



ESSAYS / LANGUAGES & LINGUISTICS

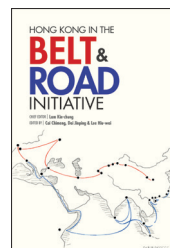
RELATED TITLE

English and Globalization:
Perspectives from Hong Kong
and Mainland China
Tam Kwok-kan, Timothy Weiss
978-962-996-184-8 • US\$35



LITERATURE RELATED TITLE

Taipei People ByPai Hsien-yung
Translated by the Author and Patia
Yasin • Edited by George Kao
978-988-237-006-7 • US\$20



ECONOMICS RELATED TITLE

Collaborative Regional
Development in Northeast Asia
Towards a Sustainable Regional
and Sub-regional Future
**Won Bae Kim, Yue-manYeung,
and Sang-Chuel Choe**
978-962-996-482-5 • US\$60



LITERATURE / PHILOSOPHY

978-962-996-777-2

September 2019 • 6 x 9 • 1,180 pp

Hardcover • Bilingual • US\$90

The Mingjia and Related Texts

Translated and annotated by Ian Johnston and Wang Ping

Essentials in the understanding of the development of pre-Qin philosophy

The Mingjia (名家, School of Names) is a notional grouping of philosophers first recorded as such in the *Shiji*. Their identifying feature was a concern with linguistic issues particularly involving the correct use of names. The group comprised seven men living between the 6th and 3rd centuries BC, while only four (Deng Xi, Yin Wen, Hui Shi, and Gongsun Long) have extant writings attributed to them. It is an important group for an understanding of the development of pre-Qin philosophy as the men themselves and the concepts they explored feature prominently in the writings of the other schools.

Ian Johnston is an independent scholar pursuing a lifelong interest in ancient languages, including translations of Chinese classics such as the *Mozi* and the *Daxue & Zhongyong*. **Wang Ping** is a senior lecturer in the School of Languages and Linguistics, University of New South Wales.



Confucius: The Analects 論語 A Bilingual Edition

Translated by D. C. Lau

978-962-201-980-5

6 x 8.5 • 344 pp

Paperback • US\$23

Daxue & Zhongyong 大學 · 中庸

Bilingual Edition

Translated and annotated by Ian Johnston and Wang Ping

978-962-996-445-0

6 x 9 • 576 pp

Hardcover • US\$80



Mencius 孟子 Bilingual Edition

Translated by D. C. Lau

978-962-201-851-8

6 x 8.5 • 480 pp

Paperback • US\$25

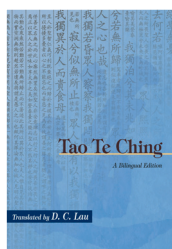
The Mozi A Complete Translation 墨子全譯

Translated by Ian Johnston

978-962-996-270-8

6 x 9 • 1,032 pp

Hardcover • US\$85



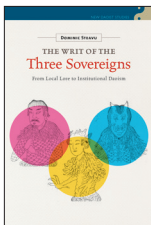
Tao Te Ching 道德經 Bilingual Edition

Translated by D. C. Lau

978-962-201-992-8

6 x 8.5 • 368 pp

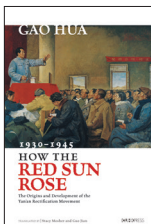
Paperback • US\$22



**THE WRIT OF THE THREE SOVEREIGNS:
FROM LOCAL LORE TO
INSTITUTIONAL DAOISM**

Dominic Steavu

978-988-237-099-9
6 x 9 • 388 pp
Hardcover • US\$65



**HOW THE RED SUN ROSE:
THE ORIGINS AND DEVELOPMENT OF THE
YAN'AN RECTIFICATION MOVEMENT, 1930-1945**

Gao Hua

Translated by Stacy Mosher and Guo Jian

978-962-996-822-9
6 x 9 • 840 pp
Hardcover • US\$70



**A MEDICAL HISTORY OF HONG KONG:
1842-1941**

Moira M. W. Chan-Yeung

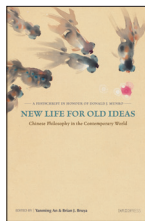
978-988-237-078-4
6 x 9 • 344 pp
Hardcover • US\$55



**LEARNING CHINESE LANGUAGE AND CULTURE:
INTERMEDIATE CHINESE TEXTBOOK
學習漢語與文化 (VOL.1 & VOL.2)**

Weijia Huang (黃偉嘉) and Qun Ao (敖群)

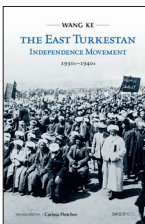
978-988-237-060-9 (Vol. 1)
8.3 x 11.2 • 314 pp
Paperback • US\$39
978-988-237-061-6 (Vol. 2)
8.3 x 11.2 • 350 pp
Paperback • US\$43



**NEW LIFE FOR OLD IDEAS: CHINESE PHILOSOPHY
IN THE CONTEMPORARY WORLD: A Festschrift
IN HONOUR OF DONALD J. MUNRO**

Edited by Yanming An and Brian J. Bruya

978-988-237-052-4
6 x 9 • 432 pp
Hardcover • US\$52



**THE EAST TURKESTAN
INDEPENDENCE MOVEMENT: 1930S TO 1940S**

Wang Ke

Translated by Carissa Fletcher

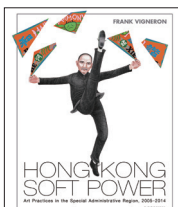
978-962-996-769-7
6 x 9 • 384 pp
Hardcover • US\$50



**A DOCUMENTARY HISTORY OF
PUBLIC HEALTH IN HONG KONG**

Edited by Yip Ka-che, Wong Man Kong,
and Leung Yuen Sang

978-962-996-836-6
6 x 9 • 464 pp
Hardcover • US\$60



**HONG KONG SOFT POWER:
ART PRACTICES IN THE
SPECIAL ADMINISTRATIVE REGION, 2005-2014**

Frank Vigneron

978-988-237-087-6
7.5 x 9.3 • 412 pp
Paperback • US\$48
978-962-996-804-5
7.5 x 9.3 • 412 pp
Hardcover • US\$60

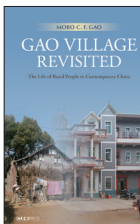


TAIPEI PEOPLE

Pai Hsien-yung (白先勇)

Translated by the Author and Patia Yasin
Edited by George Kao

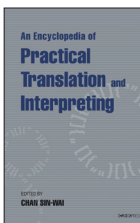
978-988-237-006-7
5.5 x 8.5 • 392 pp
Hardcover • US\$20



**GAO VILLAGE REVISITED: THE LIFE OF
RURAL PEOPLE IN CONTEMPORARY CHINA**

Mobo. C. F. Gao

978-988-237-109-5
6 x 9 • 300 pp • Paperback • US\$30
978-962-996-578-5
6 x 9 • 300 pp • Hardcover • US\$45



**AN ENCYCLOPEDIA OF PRACTICAL
TRANSLATION AND INTERPRETING**

Edited by Chan Sin-wai

978-988-237-090-6
6 x 9 • 596 pp • Paperback • US\$36
978-962-996-839-7
6 x 9 • 596 pp • Hardcover • US\$52



**SALON SALON: FINE ART PRACTICES FROM 1972
TO 1982 IN PROFILE—
A BEIJING PERSPECTIVE 沙龍沙龍**

Edited by Liu Ding (劉鼎) and
Carol Yinghua Lu (盧迎華)

978-988-237-089-0
8.5 x 11.3 • 660 pp
Hardcover • US\$70



THE CHINA REVIEW

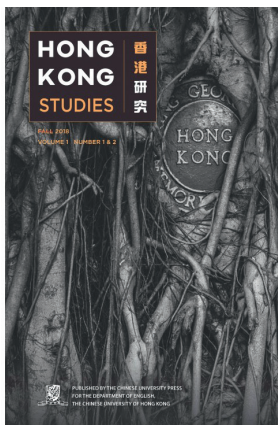
An Interdisciplinary Journal on Greater China

The China Review (an SSCI journal) is an international peer-reviewed journal focusing on the study of modern and contemporary China. Adopting an interdisciplinary approach, the journal covers a wide range of topics including sociology, literature and the arts, business and economics, geography, history, domestic politics, and international affairs. Scholars and journalists interested in the developments of China will find this publication a comprehensive and indispensable tool.

Quarterly ISSN 1680-2012

Print version:

Individuals: US\$103 / year • Institutions: US\$182 / year



HONG KONG STUDIES (PRINT VERSION)

香港研究

Hong Kong Studies is a peer-reviewed scholarly journal devoted to original, intersectional and cross-disciplinary research on Hong Kong affairs from multiple fields in the humanities and the social sciences, including but not limited to literature, linguistics, cultural studies, sociology, politics, history, education, and gender studies. *Hong Kong Studies* is the world's first bilingual academic journal to focus on Hong Kong as a site of debate in these fields.

Annually ISSN 2618-0502

Print version:

Individuals: US\$21 / year • Institutions: US\$39 / year

Free Online Access



COMMUNICATION AND SOCIETY

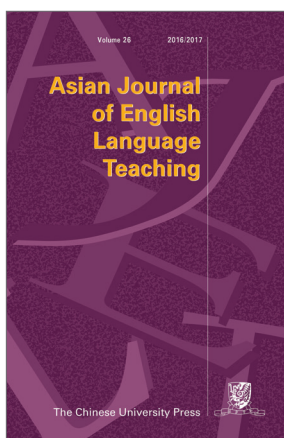
傳播與社會學刊

Communication and Society (an ICA journal) is a quarterly Chinese language journal committed to publishing quality scholarship in the field of communication studies. Published for the Centre for Chinese Media and Comparative Communication Research, The Chinese University of Hong Kong, and the Centre for Media and Communication Research, Hong Kong Baptist University.

Quarterly ISSN 1992-1985

Print version:

Individuals: US\$47 / year • Institutions: US\$155 / year



ASIAN JOURNAL OF ENGLISH LANGUAGE TEACHING

AJELT is a member of the Council of the Editors of Learned Journals (CELJ) and is indexed in *Linguistics Abstracts*, *Linguistics and Language Behavior Abstracts*, *MLA International Bibliography*, *Sociological Abstracts*, as well as *The Asian Education Index*. The journal collaborates with the International Association of Applied Linguistics (AILA): AILA members are provided *AJELT* subscriptions at reduced rates as part of their new or renewed membership. *AJELT* is also recognized as an important academic publication by the Teachers of English to Speakers of Other Languages (TESOL), and a description of the journal is noted on their homepage.

Annual ISSN 1026-2652

Print version:

Individuals: US\$21 / year • Institutions: US\$39 / year



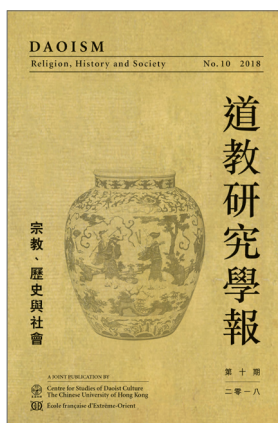
JOURNAL OF TRANSLATION STUDIES 翻譯學報

The *Journal of Translation Studies* is a semiannual journal devoted to the publication of original research in all areas of translation from empirical and / or theoretical perspectives. Published in English and Chinese for the Department of Translation, The Chinese University of Hong Kong.

Semiannual ISSN 1027-7978

Print version:

Individuals: US\$41 / year • Institutions: US\$77 / year



DAOISM: RELIGION, HISTORY AND SOCIETY 道教研究學報：宗教、歷史與社會

Daoism is a peer-reviewed international journal dedicated to the publication of original research articles exploring Daoism in its social and historical contexts from the pre-modern to the contemporary period. The journal encourages innovative research based on new documents and fieldwork.

Annual ISSN 2075-2776

Print version:

Individuals: US\$21 / year • Institutions: US\$39 / year